



**FIDUCIE FONCIÈRE
DE LA VALLÉE RUITER**

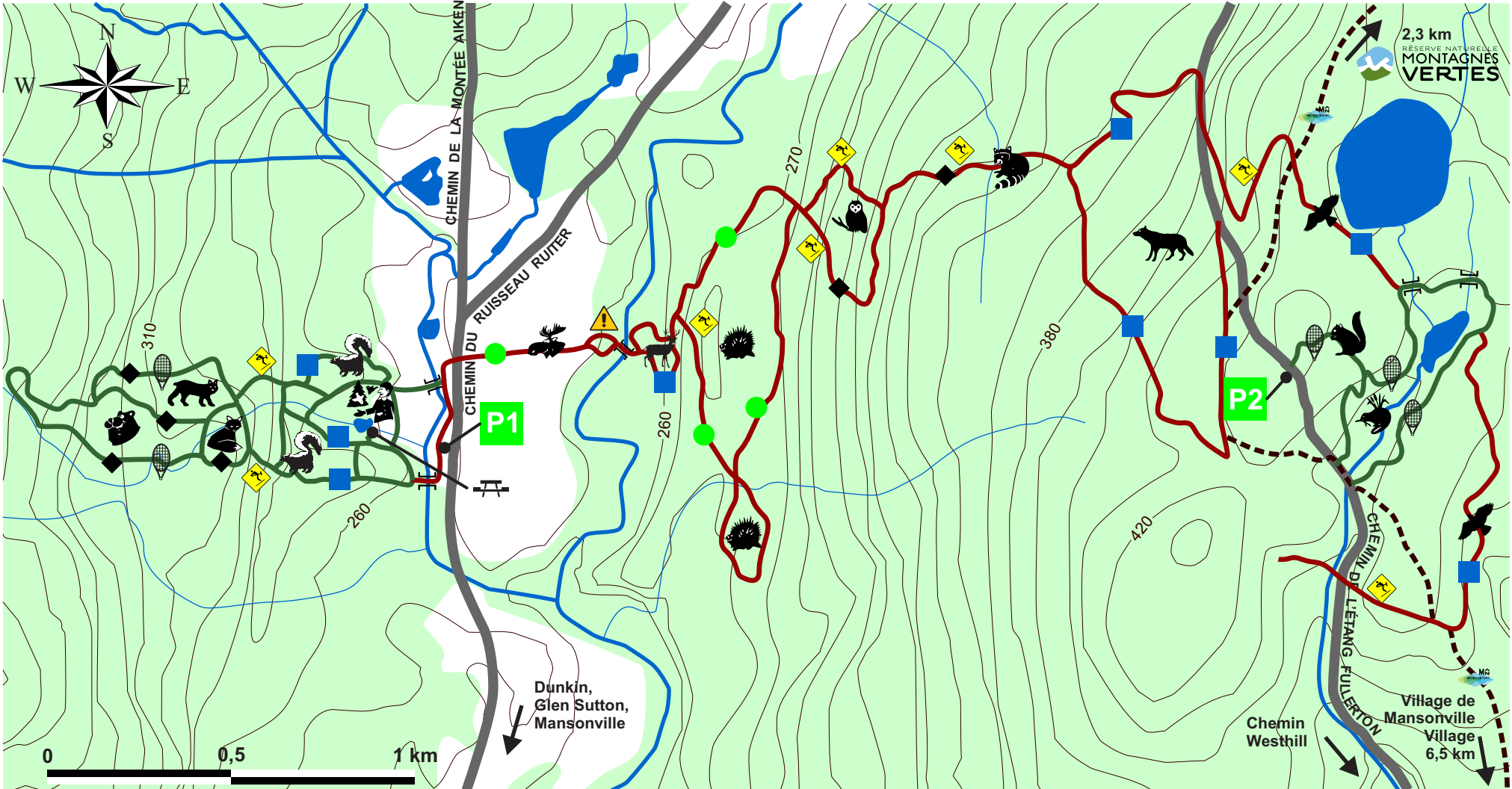
**RUITER VALLEY
LAND TRUST**

Carte des sentiers / Trail Map

Fiducie foncière de la vallée Ruitier
Ruitier Valley Land Trust
C.P. 462
Mansonville, Qc, J0E 1X0

<http://www.valleeruitier.org>

<http://www.ruitervalley.org>



- Intermédiaire / Intermediary
- Difficile / Difficult
- ◆ Très difficile / Very difficult
- Sentier Missisquoi-Nord
Missisquoi-Nord trail
- Sentiers de ski de fond (raquettes sur les côtés)
X-country Trail (Snowshoe on the side)
- ⚠ Passage dangereux / Dangerous crossing
- ⚡ Pente raide / Steepness
- Sentiers de raquettes et d'interprétation de la nature
Snowshoe and Nature interpretation Trail

La fiducie n'offre aucune supervision et n'est pas responsable des blessures ou dommages aux effets personnels.

These trails are not patrolled. The RVLTL cannot be held responsible for any personal injury or property damage while you are using our facilities.

Sans traces

La Fiducie foncière de la vallée Ruitter offre un réseau de plus de 30 km de sentiers balisés pour la randonnée pédestre, le ski de fond et la raquette.

Ne rapportez rien, sauf vos souvenirs.

La cueillette de plantes et/ou la capture d'animaux est strictement défendue.

Ne laissez rien derrière.

Ne laissez aucun déchet ou autre évidence de votre visite.

Respectez la faune, la flore et leur habitat.

Afin de permettre à la nature de s'épanouir en toute quiétude, ne vous aventurez pas hors des sentiers. Durant la période de mise-bas (mi-avril à fin juin), ne pas franchir les zones vulnérables identifiées à cet effet.

Les chiens doivent être tenus en laisse.

Respectez le domaine privé.

Comme certains sentiers passent sur des propriétés privées, demeurez dans les sentiers.

En hiver, le port de raquettes ou de skis de fond est obligatoire.

Les amateurs de raquettes qui empruntent les sentiers de ski de fond doivent marcher sur les côtés du sentier afin de ne pas endommager le tracé de ski!

Les véhicules motorisés, les vélos, les feux et le camping sont strictement défendus.

Nos sentiers ne sont pas patrouillés.

Bonne randonnée et soyez prudents!

Faites-nous part de vos observations à :
info@valleeruitter.org.

Imprimé grâce au support financier de :

Thanks to the financial support of :



Leave no trace

The Ruitter Valley Land Trust a wonderful network of over 30km of marked trails for the benefit of hikers, cross-country skiers and snowshoers.

Take Nothing With You But Your Memories.

Removal of plants or animals, living or dead is strictly forbidden.

Leave Nothing Behind But Your Footsteps.

Do not leave any litter or other physical evidence of your visit.

Respect Wildlife and Habitat.

Stay on the trails so that nature can flourish undisturbed! From mid-April to end of June is baby time in the woods. Signs and barriers are posted near vulnerable areas. During that time, do not enter the nursery areas.

Visitors must keep their dogs on leash.

Respect the Private Property.

As some of the trails pass on private properties, stay on the trails.

In the Winter Time, the use of Snowshoes or Cross-country Skis is compulsory.

Snowshoers using cross-country ski trails must walk on each side of the trail in order not to damage ski tracks!

Motorized Vehicles, Bicycles, Fire and Camping are strictly prohibited.

Our trails are not supervised.

Have a nice outing!

Please submit your comments at :
info@ruitervalley.org.

**Protégez l'une des dernières régions sauvages du sud du Québec - Soutenez la Fiducie foncière de la vallée Ruitter !
Protect one of the last wilderness area in southern Québec - Support the Ruitter Valley Land Trust !**

C.P. 462, Mansonville, QC, J0E 1X0
Tél. : 450-292-3454

courriel / e-mail : info@valleeruitter.org
web : www.valleeruitter.org

Cotisations - Membership Fee

- 25\$ Individu-Individual 40\$ Famille-Family 100\$ Protecteur-Patron 250\$ Corporation
 450\$ Intendant-Steward 1000\$ Bienfaiteur-Benefactor Autre-Other _____

Nom/Name : _____

Adresse/Address : _____

Tél./Phone _____ Courriel / e-mail : _____

Un reçu d'impôt sera émis pour toute contribution supérieure à la cotisation de base de 25 \$.
An income tax receipt will be issued for all donations over basic membership of \$25.

